

## Comment savoir si je suis atteint(e) d'arthrose du genou/cheville/doigt/orteil ou hanche ?

Votre médecin établira le diagnostic, mais vous pouvez l'aider à mieux comprendre votre douleur en remplissant les questions d'auto-évaluation ci-dessous.

	OUI	NON
Je ressens souvent une raideur du genou/de la cheville/du doigt/de l'orteil/de la hanche après m'être reposé ou au réveil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mon articulation est sensible ou douloureuse après un effort excessif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je ressens une douleur dans l'articulation lorsque je me déplace	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je ressens une douleur dans l'articulation même lorsque je suis inactif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
J'éprouve des difficultés à me lever d'une chaise, descendre de voiture ou monter et descendre des escaliers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
J'entends un craquement dans mon articulation lorsque je me déplace	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je ressens une impression de frottement dans mon articulation lorsque je me déplace	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La zone entourant mon genou/ma cheville/mon doigt/mon orteil/ma hanche est rouge et enflée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je ne parviens pas à effectuer ou à apprécier certaines activités en raison de la douleur ou de la raideur de mon articulation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je me sens moins coordonné en raison de la douleur ou de la raideur de mon articulation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
J'ai remarqué que les muscles de ma jambe ne sont plus aussi robustes qu'autrefois	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si l'une des affirmations ci-dessus s'applique à votre situation, vous devriez consulter un médecin pour vous faire diagnostiquer. Un traitement précoce de l'arthrose est essentiel pour plus d'efficacité.<sup>5</sup>

## Que puis-je attendre après un traitement par DUROLANE ?

Demandez à votre médecin des conseils suite à l'injection : il s'agit ici de simples directives d'ordre général.

- Comme pour toute procédure invasive dans les articulations, il est recommandé d'éviter les activités intensives (par ex. tennis, jogging ou longues marches) pendant les deux jours suivant l'injection<sup>6</sup>
- Au cours de la semaine suivant l'injection, certaines réactions transitoires liées à l'injection sont possibles. Les symptômes tels qu'une douleur et/ou un oedème/une raideur d'intensité légère à modérée sont à prévoir. Si les symptômes persistent plus d'une semaine, il est préférable de consulter un médecin<sup>6</sup>

## DUROLANE permettra-t-il de soulager la douleur dans mon articulation après une arthroscopie ?

DUROLANE est indiqué contre la douleur consécutive à une arthroscopie articulaire au cours des 3 mois suivant la procédure.

## Pendant combien de temps faut-il utiliser DUROLANE après une arthroscopie de l'articulation ?

DUROLANE doit être utilisé au cours des 3 mois suivant la procédure.

### Références

1. RPT-000374 Data on File MA 12414 - Report of Prior Clinical Investigations DUROLANE. 2. Hunter DJ, Felson DT. Osteoarthritis. BMJ. 2006 18;332(7542): 639- 42. 3. Leighton R, Åkermark C, Therrien R, et. al. NASHA hyaluronic acid vs methylprednisolone for knee osteoarthritis: a prospective, multi-centre, randomized, non-inferiority trial. Osteoarthritis & Cartilage. 2014; 22(1):17-25. 4. McGrath A, McGrath AM, Jessop ZM, et al. A Comparison of Intra-Articular Hyaluronic Acid Competitors in the Treatment of Mild to Moderate Knee Osteoarthritis. J Arthritis. 2013; 2:1. doi:10.4172/2167-7921.1000108. 5. Early Detection for OA. Arthritis Foundation Web site. <http://www.arthritisday.org/about-arthritis/types-of-arthritis/osteoarthritis/what-you-need-to-know/biochemical-markers.php>. Published 2015. Accessed January 28, 2015. 6. DUROLANE Product Insert: 3ML (Dec. 2013) and SJ 1ML (Dec. 2013).

### Résumé des indications

**DUROLANE (3 ml) :** traitement symptomatique de l'arthrose du genou ou de la hanche d'intensité légère à modérée. De plus, DUROLANE est autorisé pour le traitement symptomatique de la douleur associée à l'arthrose de la cheville, des doigts et des orteils d'intensité légère à modérée.

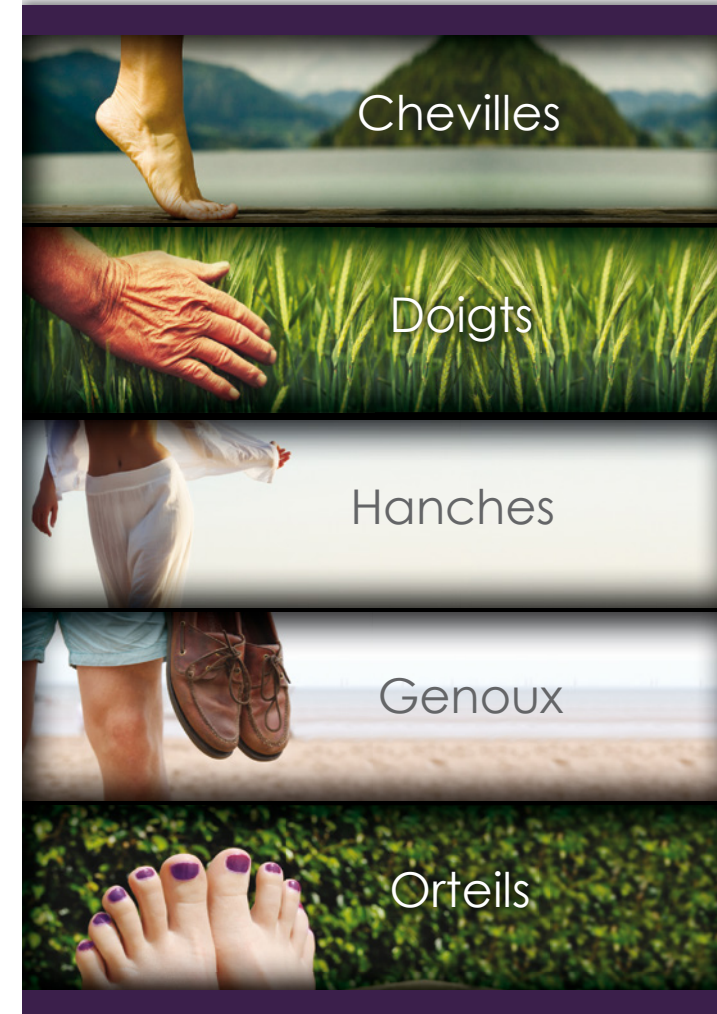
**DUROLANE SJ (1 ml) :** traitement symptomatique de la douleur associée à l'arthrose de la cheville, des doigts et des orteils d'intensité légère à modérée.

En outre, DUROLANE et DUROLANE SJ sont tous deux indiqués pour le traitement de la douleur ressentie à la suite d'une arthroscopie articulaire en présence d'arthrose dans les trois mois suivant l'intervention. Pour obtenir des renseignements complets sur la posologie et les indications, consultez l'étiquette du produit ou le site [www.durolane.com](http://www.durolane.com)

Codes produit : DUROLANE (3ml) 1082013  
DUROLANE SJ (1ml) 1082018

**DUROLANE**<sup>®</sup>  
acide hyaluronique stabilisé, injection unique

Soulagement de la douleur causée par l'arthrose et celle suivant une arthroscopie dans vos ...



Traitement sûr<sup>1</sup> et efficace en une seule injection<sup>6</sup>



bioventus

\* Introduit pour la première fois dans l'Union européenne en 2001

[www.durolane.com](http://www.durolane.com)

Bioventus Coöperatief U.A.  
Taurusavenue 31  
2132 LS Hoofddorp  
Les Pays-Bas

Customer Care  
T: 1-855-771-0606  
E: [customer-care-international@bioventusglobal.com](mailto:customer-care-international@bioventusglobal.com)

[www.durolane.com](http://www.durolane.com)  
[www.BioventusGlobal.com](http://www.BioventusGlobal.com)

DUROLANE et NASHA sont des marques de commerce déposées de Galderma S.A. Le logo de Bioventus est une marque de commerce déposée de Bioventus LLC.

© 2015 Bioventus LLC SMK-000546

DUROLANE est le produit original à injection unique conçu pour soulager les douleurs liées à l'arthrose du genou, de la cheville, des doigts, des orteils et de la hanche.<sup>6</sup>

Si vous avez d'autres questions après avoir lu cette brochure, veuillez consulter votre médecin.

### Qu'est-ce que l'arthrose ?

Souvent appelée « maladie dégénérative des articulations », l'arthrose est une maladie à évolution lente, qui se développe au fil de plusieurs années. Il s'agit d'une maladie très courante : 6 % des adultes âgés de 30 ans et plus souffrent fréquemment de douleurs dans les genoux.<sup>2</sup> Au fil du temps, le cartilage qui couvre la surface de l'articulation s'abîme et s'use, ce qui provoque des douleurs et une raideur de l'articulation.

### Qu'est-ce que l'acide hyaluronique (AH) ?

L'AH est une molécule de sucre présente naturellement dans tout le corps humain. C'est une composante importante du liquide qui entoure les articulations (liquide synovial). Le liquide qui enveloppe les articulations leur permet de se mouvoir plus facilement et plus librement, tout en absorbant les chocs liés à l'activité physique. Dans une articulation saine, le liquide synovial contribue à protéger les os et les tissus articulaires contre les blessures et les maladies.

### Pourquoi l'AH est-il important pour l'arthrose ?

L'AH présent dans les tissus de vos articulations est constamment éliminé et remplacé. Au cours de la progression lente de l'arthrose, l'AH est éliminé plus rapidement qu'il ne peut être remplacé dans les tissus articulaires.

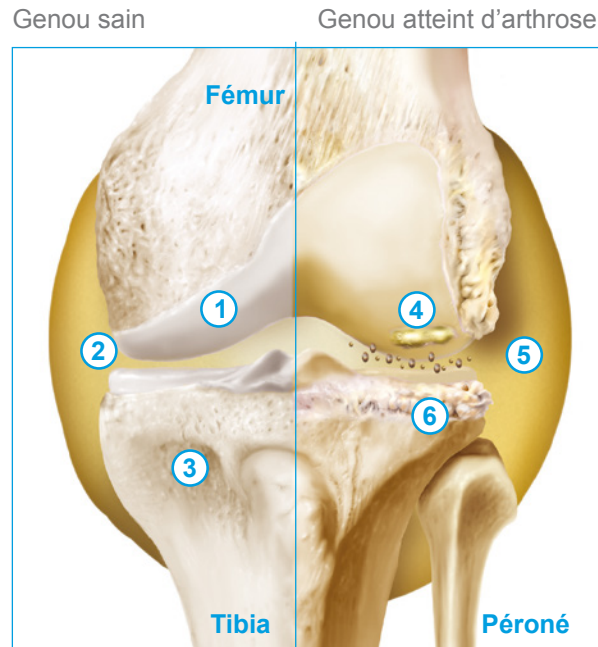
Cela entraîne un effet négatif sur les propriétés du liquide synovial, lequel se transforme et ne peut plus remplir correctement sa fonction.

### Qu'est-ce que DUROLANE ?

DUROLANE est le traitement d'origine à injection unique conçu pour soulager la douleur de l'articulation (genou, cheville, doigt, orteil ou hanche) atteinte d'arthrose en remplaçant les propriétés naturelles de lubrification et d'absorption des chocs du liquide synovial. Il peut vous aider à retrouver la vie dont vous vous souvenez : sans douleur et souple.



## Gros plan sur l'arthrose du genou



- 1. Cartilage normal** : présente une surface lisse qui permet aux os de se déplacer facilement l'un sur l'autre
- 2. Liquide synovial** : lubrifie et absorbe les chocs pendant l'activité physique grâce à une forte concentration d'AH.
- 3. Os normal** : assure la force et le soutien des tissus de l'organisme
- 4. Cartilage érodé** : s'il est complètement usé, les os risquent de frotter douloureusement l'un contre l'autre
- 5. Liquide synovial d'un patient atteint d'arthrose** : cette maladie entraîne une production d'AH de mauvaise qualité
- 6. Os atteint d'arthrose** : développement d'excroissances osseuses (ostéophytes)

### Pourquoi ressentez-vous une douleur ?

Os : ils commencent à développer des excroissances osseuses appelées « ostéophytes » qui limitent le mouvement et provoquent des douleurs

Capsule articulaire : le tissu fibreux s'épaissit et enflé et parfois, sa surface extérieure chauffe et rougit

Cartilage : à mesure qu'il se dégrade, les os examinés à la radiographie se rapprochent et le mouvement devient plus difficile au fil du temps

Liquide articulaire: le liquide articulaire se dégrade et devient moins viable pour ce qui est d'exercer ses fonctions

## Comment fonctionne DUROLANE ?

DUROLANE est un AH non animal stabilisé. C'est le seul produit de l'AH qui utilise la technologie de pointe unique appelée NASHA®. Cela signifie que l'AH est naturel, sûr, purifié et hautement concentré. DUROLANE reproduit l'effet de l'AH naturel et rétablit l'équilibre de l'AH dans le liquide articulaire.

## Combien de temps dure l'effet de DUROLANE ?

DUROLANE soulage efficacement la douleur et restaure la fonction de l'articulation pendant une période pouvant atteindre six mois.<sup>3,4</sup>

## Y a-t-il une raison qui pourrait m'empêcher de recevoir une injection de DUROLANE ?

DUROLANE ne possède pas de contre-indications connues. Cela signifie qu'il n'existe pas de raison connue qui pourrait vous empêcher de recevoir une injection de DUROLANE pour traiter la douleur liée à l'arthrose dans votre genou, votre cheville, votre doigt, votre orteil ou votre hanche, mais le traitement que vous recevrez sera décidé entre vous et votre médecin.

## Quelles options de traitement sont disponibles ? DUROLANE me conviendrait-il ?

Vous devriez parler à votre médecin des options de traitement disponibles dans votre situation particulière. Plus vous fournirez d'informations à votre médecin concernant ce que vous ressentez et ce que vous pouvez (et ne pouvez pas) faire, plus votre programme de traitement de l'arthrose du genou, de la cheville, du doigt, de l'orteil ou de la hanche sera efficace. Lorsque vous parlerez à votre médecin, suivez les conseils ci-dessous et essayez de faire des descriptions aussi complètes que possible. Il peut être utile de noter certaines observations que vous pourrez mentionner lors de votre entretien.

- Décrivez en détails la douleur que vous ressentez dans le genou, la cheville, le doigt, l'orteil ou la hanche. Certaines zones sont-elles plus douloureuses que d'autres ? La douleur apparaît-elle plus souvent à certains moments de la journée ?
- Parlez des effets de la douleur sur votre vie quotidienne. Certaines activités particulières provoquent-elles une douleur articulaire ou une gêne, par exemple le travail, l'exercice physique, le jardinage, le golf, etc. ?
- Décrivez à votre médecin la manière dont vous avez adapté votre mode de vie pour compenser vos douleurs articulaires et les résultats obtenus.
- N'oubliez pas de mentionner les médicaments ou les traitements que vous avez pris ou suivis pour soulager les douleurs articulaires liées à l'arthrose du genou, de la cheville, du doigt, de l'orteil ou de la hanche. Avez-vous remarqué une différence ? Y a-t-il eu des effets secondaires ?